

# 文學及藝術學門新南向人文考察團 馬來西亞出國報告

胡曉真、梅家玲、高嘉謙、張錦忠、石曉楓、蔡宜妮、  
何醇麗、藍文君、陳育芬\*

## 一、計畫緣起

為響應政府「新南向」政策，科技部人文司在人文領域推動各項接軌新南向政策的計畫和活動，其中包含規劃東南亞國家的出國考察。此次訪問地點設定為馬來西亞檳城。時間是民國 107 年 9 月 2 日至 6 日，參與人員除由人文司鄭毓瑜司長率團及文學一、文學二、藝術等三位學門承辦人（何醇麗、藍文君、陳育芬）外，另有六位學者參與：胡曉真（中央研究院中國文哲研究所研究員、文學一學門召集人）、高嘉謙（臺灣大學中國文學系副教授，專長馬華文學）、梅家玲（臺灣大學中國文學系教授，專長文學與文化）、張錦忠（中山大學外國語文學系副教授，專長東南亞英文與華文文學）、石曉楓（臺灣師範大學國文學系教授，專長現代文學與作家）及蔡宜妮（臺灣大學華語教學碩士學位學程助理教授，專長漢語語言學及對外華語文教學）。

此次檳城人文考察訪問行程：

- 9 月 2 日 抵達檳城，開始考察行程，訪檳城喬治市殖民地建築和自然景觀。
- 9 月 3 日 考察華人移民史遺跡、華人教育、文史古蹟修復（參訪邱公司、謝公司、楊公司、潮州會館）；與古蹟修復研究者座談（陳耀威。文史建築研究室）；及參訪姓氏橋、喬治市壁畫等。

---

\* 胡曉真，中央研究院中國文哲研究所研究員兼所長、科技部人文司文學一學門召集人；梅家玲，國立臺灣大學中國文學系教授兼系主任；高嘉謙，國立臺灣大學中國文學系副教授；張錦忠，國立中山大學外國語文學系副教授；石曉楓，國立臺灣師範大學國文學系教授；蔡宜妮，國立臺灣大學華語教學碩士學位學程助理教授；何醇麗，科技部人文司文學一學門承辦人；藍文君，科技部人文司文學二學門承辦人；陳育芬，科技部人文司藝術學門承辦人。

9 月 4 日 考察宗祠、廟宇、峇峇文化（參訪檳城僑生（峇峇娘惹）博物館、慎之家塾：甲必丹鄭景貴生祠、韓家家廟）；參訪孫中山紀念館；參訪廟宇（極樂寺、福德正神廟、觀音廟、印度廟、清真寺）。

9 月 5 日 參訪拉曼大學金寶校區中文系，舉辦學術交流座談會。

9 月 6 日 參訪聖喬治教堂、張弼士故居；返臺。

在人文司《人文與社會科學簡訊》上期（19 卷 4 期）「發行人的話」一文中，鄭司長已經為本次考察活動揭開令人期待的想像南方第一步，接下來，由於行程內容的豐富多樣，我們就不同考察對象，由團員分別進行考察重點面面觀，另外也簡略側記學門心得以及記錄行程中最後一場的學術交流座談會。

## 二、考察重點面面觀

### （一）星馬華人移民與華商簡述：張錦忠老師

中國人離境、遷徙、離散東南亞，史籍早有記載。到了鄭和下西洋的時代，馬來群島已有中國人聚居，清初實行海禁政策，以防境內漢人與東南方明鄭抗清分子聯結，後則有限度開放關口。不過，西方帝國主義的洪流東漸，清廷終究還是在鴉片戰爭之後被迫簽訂南京條約，打開中國的大門，讓西方列強的子民入境通商居住，也讓中國人走出去。

十九世紀中葉，英國殖民主義已在馬來群島立足。英國人在 1786 年取得檳榔嶼之後，成為馬六甲海峽崛起的新興殖民者，接著在 1819 年獲得位於柔佛海峽要道的新加坡；英國東印度公司的勢力在十七世紀中葉就進入蘇門答臘的明古連。1824 年的英荷條約簽署之後，馬六甲與明古連的歸屬互易，兩年後檳城、新加坡、馬六甲遂成為俗稱「三洲府」的「海峽殖民地」。爾後英國勢力漸漸擴及馬來半島各邦與婆羅洲北部。

西方殖民國家既需要中國龐大的市場以傾銷各國資本主義與工業革命後的產品，也需要東南亞的土地與資源，以種植罌粟、橡膠、胡椒、甘蜜，或開採金礦、錫礦、石油。這些在在都需要勞工，故十九世紀中葉開始，英國分別從印度與中國大規模引進勞工到馬來亞，以開埠、築路、墾殖、割膠、採礦。印度勞工主要是建築鐵路與割膠，華工則以割膠、採礦為主。這些十九世紀後半葉來到星馬的華工主要來自中國南方沿岸的省分，主要是廣東、廣西、福建、潮州、客家、海南、福州方言群。到了 1920 年代初，馬來半島的華人人數已達百萬之多，占了當地人口版圖的三分之一。到了 1930 年代殖民政府縮緊招募華工政策，大批華人移民南洋的現象才告減少。

早在華人「苦力」離散南來之前，華商已在星馬各地居留，自成商人社群。中國人在海外經商，到了十四世紀以後，已有一定的規模。葡萄牙與荷蘭人治下的馬六甲已有華商活動，到了海峽殖民地時期，華商階級漸漸興起，甚至成為各方的「居間者」。這些華商固然不乏由中國來往南洋從事海上貿易者，但更多的是下南洋謀生後白手起家，靠積蓄投資生意，多元經營有成的人，吉隆坡的開埠者葉亞來即一著名例子。葉亞來的成功之道也是星馬不少苦幹的企業家發跡的模式。他們自己受限於教育不足，成功後多半樂於興學襄助同胞子弟接受教育，這也是星馬華文教育得以薪火相傳的原因之一。在中國有難之際，例如對日抗戰時期，華商亦多解囊賑難。馬來西亞獨立之後，華裔經商仍然是華人社群一大特色，甚至是生存之道。

## (二)老建築與文史古蹟修復：胡曉真老師

抵達檳城後的第一個正式行程，即是拜訪當地著名文史建築修復專家陳耀威先生主持的「陳耀威文史建築研究室」，並在陳先生的帶領下，參觀檳城的幾項重要古蹟，通過實際的建築與文物，以了解檳城華人歷史文化，其效果遠遠超過僅閱讀文字描述。

陳耀威先生的研究室位在檳城中心區。車子駛至附近時，我們一行人即已注意到車窗外不時出現的「某氏家廟」、「某氏宗祠」牌匾，透露華人宗族社會的



圖一：古蹟修復步驟

軌跡。陳先生研究室的內部空間及布置本身亦展現了馬來西亞華人民居的特色，如狹長格局、前後進之間的透光天井等，此類特徵與臺灣都市傳統住商合一地區如臺北迪化街有其近似之處。又因應東南亞氣候型態而發展出雙層窗戶構造（內層為玻璃窗，外層為通風百葉窗），可依據透光、通風的需求而調整，此種設計在臺灣則不常見。大致說來，臺灣傳統建築較傾向順應東北亞的文化性因素，若考慮溫室效應造成整體氣候的變遷，未來建築設計或亦可參考東南亞，帶入風土建築的思考。

陳先生為檳城華人社區的重要歷史建築勾畫詳細的平面及立面圖，並為我們解釋其歷史分布。在實際走訪中，我們可清楚觀察到各類型建築中，既有華人傳統建築典型（例如伍氏家廟的風火山牆），亦有融合當地元素的華人建築（例如上述民居的風土特色），又有融合殖民元素的華人建築（例如李氏宗祠隴西堂加入西式欄杆、葉氏宗祠有西方建築折衷主義的混合立面等），呈現多元風貌。其中，「邱公司」的家廟「龍山堂」可謂此次參訪所見集大成的精彩歷史建築案例。龍山堂是檳城最大的華人宗祠，十九世紀中葉始建，1902 年重建，1906 年完工，最近又在 2001 年修復。此一家廟建築精緻華麗，表現十九世紀中國南方傳統建築藝術的精華。另一方面，龍山堂亦表現了本土、移民與西方特色，例如印度守衛石雕表現當地聘用印度移民為守衛的現象，正前方寬大臺階的設計則趨近西方建築而非傳統中國建築。

「土生華人（Peranakan Chinese）」的文化特色在建築上也有具體表現。此次我們參觀了「土生華人博物館」（Pinang Paranakan Mansion，鄭景貴故居）與「藍屋」（華人實業家張弼士故居）。鄭景貴（1821-1898）為華人領袖甲必丹（即 captain 之意），其故居融合中式與西方殖民特色，風格強烈，例如中式木雕、娘惹地磚、西式鑄鐵，諸種建築元素冶於一爐。張弼士（1841-1916）故居「藍屋」以其藍色外牆得名，此古屋原來面臨拆遷命運，幸於 1989 年由古蹟保護人士購下後進行整修，1985 年對外開放。此一古屋同樣表現多元的建築元素，如中式雕刻、西式彩色玻璃等，整體不似鄭景貴故居之金碧輝煌，但細緻和諧，頗具人文美感。土生華人歷史建築有鮮明的特色，若純以建築審美而言，評價未必一致，但具體展現文化特色則毫無疑問。這兩處歷史建築得以保存，並在適當修復後向全世界重現其風貌，誠為可貴。

### （三）宗祠、廟宇文化：梅家玲老師

在中國城市的發展過程中，宗族、宗教信仰往往藉由宗廟、祠堂和廟宇的建制來建立在地影響力。檳城原就是個移民城市，城市中的宗教文化紛然雜

陳，不僅印度廟、回教堂與各華人寺廟時有所見，更多有各宗族的「家廟」。如韓江家廟、梅氏家廟、胡氏宗祠、葉氏宗祠等。檳城華人移民以來自閩、粵者居多，其中福建人聚族而居的宗族型態上，往往是地域和族姓重合，血緣與地緣交錯。他們經由公廟、義塚、宗教結社、會黨和宗祠等，移植原鄉社會的方言群結構組織，其結果是局部還原他們所熟悉的種種社會生活形式，從而營造連鎖性的領導結構，主導閩南族群的社會、經濟、政治、文化和宗教活動。其中，「五大姓公司」尤其是最具特色與代表性的建制。

所謂的「五大姓公司」，其實就是謝、陳、邱、楊、林五大姓氏的祠廟。分別是：世德堂謝公司、潁川堂陳公司、龍山堂邱公司、植德堂楊公司、九龍堂林公司。從十九世紀中葉起，五大姓紛紛在喬治市牛幹冬街頭，南至社尾街一帶建立了個別的公司聚落。每個「公司」都以「宗祠」為中心，圍繞三或四面屬於公司的街屋。這種互為毗鄰，緊密且帶有防禦性的同姓聚落，是移民社會中罕有的聚落型態。五大姓氏的移民們在此先各自設置祠廟，頂禮膜拜源自故土的保護神，以取求在異鄉居留地順風順水，子孫延綿；之後再各自順應社會經濟的實際挑戰，拓展空間，增加不同性質和形式的建築，發展為團聚族群的公司群落。

以這次我們參訪的對象之一邱公司為例，邱氏來自福建海澄新垵堡，它的核心建築龍山堂，便是隱藏在一片縱橫網布的店屋和排屋之內。從外面的大銚巷入口，得穿過一個過街樓，經兩排十九世紀排屋，繞過戲臺，才得以看見。其建築富麗精巧兼具，承襲了閩南原鄉的體制規模；結構組成方面，同時包括了供奉各房開基祖先神主牌位的「貽穀堂」、奉祠新垵保護神王孫爺謝安與大使爺謝玄的「正順宮」。屋外楹聯：「八公草木著神威，勛崇晉室；群庶葵芹酬大德，廟煥檳城」，既表明它的宗族歷史、移民行跡，也體現出當地宗族文化和民間信仰的交融共生。

要言之，這次的參訪活動，讓我們深刻體認到檳城的宗祠、廟宇文化內蘊繁複，其發展遷變與當代意義，在在值得進一步探究。

#### (四)城市觀察、飲食文化、殖民地歷史：石曉楓老師

檳城(Penang)，老一輩華人習慣稱為「檳榔嶼」，是因為早期小島上多檳榔樹而得名，同時也常被轉譯成「庇能」、「屏南」、「庇能」等。檳城的前身是英國殖民地，法蘭西斯·萊特(Francis Light, 1740-1794)是英殖民時期的第一任總督，常被稱做萊特船長(Captain Francis Light)，這次參訪行程中的聖喬治堂，教堂前方有一圓頂亭閣，就是為了紀念萊特船長。1957年馬來亞獨立後，檳城

成為聯邦其中一州，是馬來西亞十三個聯邦州屬之一。檳城州由檳城島及半島威省共同組成，而此次主要考察點在喬治市，喬治市位於檳城東北部，以英國國王喬治三世命名，是檳城的首府，也是馬來西亞第二大城市。檳城是英國最早在遠東殖民的貿易自由港；而喬治市同時受到來自中國、印度以及西方移民、統治者的影響，又融入本土馬來文化，匯聚了多國風情，在 2008 年被編入聯合國世界遺產區 (UNESCO World Heritage Site)。除了華人文化扎根頗深之外，喬治市跨文化、種族的特質也十分鮮明。

抵達檳城的第二天早晨，便拜訪了「陳耀威文史建築研究室」，車抵目的地，首先映入眼簾的是主人住居「清和軒」門口的對聯：「回首向那雞拜拜，張手迎福犬旺旺」，以「那雞」雙關雞年與深陷醜聞的納吉總理，回首之餘道再見，其中隱隱透露的政治意味令人莞爾。不過進入室內後，滿牆的古蹟建築繪圖，立即又將人引領到濃厚的懷舊氛圍裡。陳耀威先生首先以簡報形式，要言不繁地介紹馬來西亞四大主要族群：馬來人、華人、印度人、歐洲人；而檳城可說是馬來西亞聚集最多華人的城市。接著陳耀威先生帶我們實地走訪眾多華人廟宇、宗祠、會館等，在「大伯公街」與「大街」交匯的十字街上，除了邱、謝、楊、林、陳五大姓之外，也可以看到李氏宗祠、伍氏家廟、胡氏宗祠、梅氏家廟、潮州會館等。至於「大伯公宮」所供奉的大伯公，陳先生指出其身分有時是會黨領袖，有時是先民墾殖者。小小一方十字街，盡現典型的華人文化生態。

此外行程中參觀「峇峇娘惹博物館」(Baba Nyonya Heritage Museum)，早年移民南洋的華人，與當地馬來人婦女結婚所生下的土生華人，男性稱為「峇峇」，女性則稱為「娘惹」，他們特有的生活方式和習俗衍生出混血文化，舉凡地磚、服飾、日用盆瓷器皿，鞋枕梳妝臺等，色調都繽紛而繁富。

除了華人廟宇，喬治市還有回教教堂、天主教教堂、印度廟宇等。而舊城的街頭藝術也甚有可觀，漫步穿梭巷弄間，多有壁畫和鐵塑漫畫，是州政府 2009 年開始規劃「標識喬治市」競賽的成果，充滿現代氣息。

至於食物方面也是雜揉風味，以及濃郁的熱帶氣息。黃皮果、波羅蜜、榴槤、山竹等熱帶水果，風味獨特；白咖啡、荳蔻茶、沙梨汁、潮州尖蕊 (cendul) 也是在地的飲品和甜點。而在華人之城，麵食文化似乎尤受歡迎，舉凡炒粿條、金旦麵、意麵、米粉、腸粉、河粉等，都是庶民日常飲食，但相較之下風味更重，並且多咖哩、椰漿、蝦醬等拌入，調理多樣。關仔腳海濱夜市或者傳統市場小吃，或「娘惹傳承」餐館，多見以十三種香料拌煮食物，正是體現了多元雜揉的跨族群文化。而這些在地的生活觀察，豐富了我們原本對東南亞貧乏的想像和單一的視野。

### (五)走入峇峇文化：蔡宜妮老師

新南向馬來西亞行程中一大考察重點，就是馬來西亞文化的多元面貌以及華人移民軌跡。如果說走訪華人宗祠，展現的是華人移民如何在南洋異鄉異土環境下，延續傳承華人的文化譜系與傳統。那麼我們參觀的土生華人博物館則展現了華人移民與當地風土交融的多元文化面貌。

土生華人(Peranakan Chinese)，又稱海峽華人(Straits-born Chinese)，指向了華人移居東南亞的悠遠歷史。從十五至十六世紀以降，蓬勃的海上貿易，帶動了華商往返於中國與東南亞之間。隨著中國華商的南移與遷居，並與當地婦女通婚，他們繁衍後代而形成混血的後裔，在生活習俗、飲食料理和語言運用都有著混合化的特色，組成了「克里歐化」(creolized)的華人社群。土生華人廣泛存在於東南亞地區，例如印尼爪哇的 Peranakan Chinese、泰國的 Lukjin、菲律賓的 Mestizo。在歐洲殖民者進駐東南亞以後，他們在殖民地官商關係裡有著特殊的關鍵性角色，因而形成上流階層的土生華人社會(Peranakan Chinese communities)。土生華人在馬來半島，他們又稱為「峇峇娘惹」(baba and nyonya)，男生為「峇峇」(baba)，女生為「娘惹」(nyonya)，主要分布在英殖民的三州府：新加坡、馬六甲、檳城。而三個地區的土生華人，在生活習俗和語言又不盡相同，由此可見，土生華人的特質相對複雜，並沒有典型的土生華人。依照學術專業的持平說法，土生華人可視為華人長時間完整融入當地社會(主要是馬來人)的過程，而非有限度的同化。他們跟華人移民的差異，不僅是語言習俗和外貌，相對有著對自我群體的認知和認同。

一般而言，馬來西亞土生華人的生活習慣融合了華人與馬來人的生活特性，具有華人父系祭祀祖先的文化傳承，但在婦女衣著與飲食方面又較偏近馬來人，其中著名的娘惹餐或娘惹糕就是典型例子。娘惹食物以具有濃厚南洋風味而聞名，不但善用南洋當地特殊香料(如班蘭葉、檸檬葉、香茅)和食材(椰漿、椰葉)為烹調主軸，食物的視覺呈現尤其以色彩繽紛為特色。娘惹飲食文化普遍可見於馬六甲、檳城和新加坡。由於土生華人主要接受西式教育，對外以馬來語和英語為溝通語言，故其文化也深受西方文化影響。

此行參觀之土生華人博物館為當地仕紳鄭景貴故居改建，從其建築到館內收藏展示的物件皆展現了中西文化與南洋文化的交融。土生華人博物館的建築和室內擺設展現中西合璧並混合南洋的風格，有中式的睡床、南洋風味的地磚以及西式餐桌，而展示物件則有娘惹的衣著和飾品。比較有趣的是，在博物館旁的「慎之家塾」則為中式祠堂。那是鄭景貴的家祠，也是早期的學塾。除了祭祀祖先之外，也反映了華人移民在檳城的悠遠傳承。如果說土生華人是檳城華

人移民史的重要環節，那是因為土生華人的族群充分展現了血緣與文化交融的特性，形成華人南移軌跡當中多元與充滿生命力的文化風貌。

#### （六）孫中山與庇能華人：高嘉謙老師

踏訪檳城，自然不能略過跟中華民國密切相關的孫中山事蹟。辛亥革命的 success，歷來有「華僑乃革命之母」一說。同盟會在海外設立分會，向華僑勸募革命經費，已是多年來研究孫中山革命事業，以及華僑與辛亥革命關係不能略過的重要環節。孫中山曾踏足檳城五次，同盟會亦在此成立分會。1910 年甚至將位於新加坡的同盟會南洋總部，遷至檳城。檳城華人與孫中山革命事業的關係密切，由此可見。目前在檳城保留的孫中山革命事業遺跡，著名的景點共有兩處。第一為「檳城閱書報社」位於檳城中路 65 號的現址。該建築在過去也稱為小蘭亭俱樂部，是孫中山 1905 年第一次抵達檳城，展開革命宣傳演講的第一站，在此結識了資助革命活動甚大的閩商吳世榮和黃金慶。目前改為「檳城孫中山紀念館」，展出孫中山在檳城的革命事蹟。「檳城閱書報社」(The Philomathic Union) 則是檳城同盟會分會組織的對外名稱，成立於 1908 年孫中山第三次抵達檳城之時，中英文名字乃由孫中山所定。該組織對外宣稱「書報社」則有掩人耳目之用意。「檳城閱書報社」最初的原址，位於柑仔園 94 號。1909 年遷至打銅仔街 120 號的住屋，那是孫中山召開秘密會議的所在，也是見證孫中山革命事業的舊址。該建築目前改稱為孫中山檳城基地紀念館「裕榮莊」，是當年同盟會的喉舌《光華報》，重新命名為《光華日報》的創刊之地。該處正式的街名為亞美尼亞街 (Amernian Street)。

事實上，檳城作為孫中山革命根據地，主要原因是在歷經起義活動多次失敗後，孫中山召集親信和南洋革命志士，1910 年 10 月 12 日在檳城召開了「同盟會」秘密會議，策劃隔年的「廣州之役」。「廣州之役」儘管失敗告終，卻對革命事業起了關鍵性的作用。爾後為紀念「廣州之役」而標舉的「黃花崗七十二烈士」，就有多人屬南洋華僑，其中四人出身檳城。因此，檳城召開的會議有著重大意義，史稱「庇能會議」。會議地點是柑仔園 400 號，距離檳城閱書報社舊址不遠，那也是孫中山當時的寓所。會議隔兩天，檳城閱書報社再度於打銅仔街的會所召開的緊急會議。

限於時間和行程，我們僅參觀了打銅仔街 120 號的「裕榮莊」，透過新屋主對地景的模擬重建，以及對歷史事蹟的娓娓道來，各種畫冊、圖像、照片，以及舊時家居空間和擺設，彷彿重溫當年秘密策劃革命起義的歷史記憶，並有重臨歷史現場的感受。「裕榮莊」是馬來半島常見的舊式長型店屋，據稱選擇這裡



圖二：新南向人文考察團於孫中山紀念館合影

作為祕密會議場所，主要是方便革命黨人於突擊追緝時，從屋後往異族聚集地逃竄。因此，當年拍攝孫中山海外革命的傳記電影《夜明》，也到此取景。無論如何，認識孫中山的檳城革命事業，等於進入了華僑與近代中國革命歷史的環節。那是檳城華人史的一部分，自然也見證了大時代氛圍下，近代中國的政治變遷與海外華人移民社會複雜的歷史因緣。

### (七)文學及藝術學門文化考察心得側記

檳城，一個多元族群的城市，在十八世紀初期被英國殖民，其歐洲風情、華人文化、馬來人的穆斯林文化和印度族群，一起融入南洋的自然風光中，成就其豐富的多元文化景觀。以藝術學門承辦人陳育芬眼光觀察，首府喬治市的老城古蹟保存良好，每一角落都是美麗風景，在這裡，藝術確實就在生活之中，比如喬治市斑駁老牆上常見繽紛的壁畫及鑄鐵裝飾藝術，營造出多樣化的「街頭藝術」，令人印象深刻。除了「街頭藝術」，當然珍貴的歷史建築古蹟更展現了當地的藝術成就，透過專長古蹟修復與文史研究的建築師陳耀威先生的帶領解說下，走訪氣宇非凡的龍山堂邱公司，其建築涵蓋了精美壯觀的石雕、壁畫彩繪及細緻木雕，還有裝潢非凡的京劇戲臺，可想見當年臺上鑼鼓喧天臺下人聲鼎沸的交融場景！參訪富麗堂皇的僑生（峇峇娘惹）博物館，其設計融合中西建築風格，內藏千餘件文物和展品，有木雕嵌板、英式地磚和蘇格蘭式鐵制

器件等互相輝映！而走在喬治市，種種街上流動的人文藝術景觀，處處驚喜，此處可說立體呈現了藝術學門的研究對象。以文學一（中國文學）學門承辦人何醇麗眼光看，在古蹟、寺廟、宗祠及各種文物之外，也從庶民生活場景中，一再看到文化融合現象，並從中了解華人歷史文化在檳城發揮影響之深遠。比如，雖然檳城展現的是綜合本土、移民與西方特色的文化，但中文書法幾乎隨處可見，無論各宗族的宗祠家廟或佛道廟宇，堂上必舉匾額，牆壁必掛對聯，堂外楹柱則必有楹聯，而走在老街上，即使一般街景，不管是轉眼可見的設計風味咖啡屋或尋常日用小店，也很容易就在推窗上看到優雅的中文對辭，或在屋門院宇看到意涵豐富的門聯，再再顯示此地散發著中國文化思想陶冶的興味。另外，此行攝影工作由文學二（外國文學）學門承辦人藍文君負責，在攝影機眼光裡，我們留意到喬治城街頭，竟然幾處看到「Georgetown 文學節」的宣傳標牌。喬治城每年都會在年底辦這個活動，主題都在英文文學，此活動不時會邀請到國際級的重要作家參加。能在一般百姓尋常街道置放這種純文學活動宣導，也是足令人驚奇的了。總體來看，檳城所體現華人移民海外後的文化現象及其衍生意義，值得深思及探究。

#### （八）拉曼大學學術交流座談會紀錄：何醇麗

9 月 5 日行程即將結束，我們來到最後一站，參訪來回車程六個多小時的拉曼大學金寶校區中文系，進行一場學術交流座談會。此會由該校文學院中華研究院院長張曉威教授率同院內各系所及各組之主管或代表教授，對本團展開熱忱的接待。

座談會開始，張院長於致歡迎詞及逐位介紹接待學者之後，由中華研究院副院長黃文斌教授對拉曼大學及中華研究院進行簡介。拉曼大學占地廣闊，作為一所著名的綜合大學，創校短短十幾年卻已經發展到位居全國第二，僅落於馬來亞大學之後。全校學生約有兩萬多人，由於學術水準和專業訓練精良，學生 97% 在畢業半年內會找到理想工作，除理工科畢業生炙手可熱之外，中文系也相當出名，畢業後出路相當廣。多數拉曼大學生都是華人，雖然大學內課程除了中文系以中文教學為主之外，全校皆以英文教學，但耳聞學生之間多使用中文或方言交談。

中華研究院分中文系及中華研究中心兩部分。任教老師竟然其中百分之八十都有留臺經驗。在馬來西亞，拉曼大學的中文系架構完整，規模具有相當優勢，並有不錯的研究表現。簡介之後的討論時間，多以最受歡迎的主題，例如中國文學、臺灣文學、華語文學與教學等彼此交換意見。黃教授表示希望該

校和臺灣教育界學術界都能有更多的交流。

接著由本考察團領隊鄭毓瑜司長在介紹我方團員之後，簡介科技部人文司過去在中文、外文、語言及藝術等學門所推動與馬來西亞相關的學術研究。鄭司長並聚焦於新南向工作之報導：目前科技部進行的新南向計畫，在自然司、生科司及工程司等各司都有推動相關計畫，而人文司除了去年推動了經濟管理領域方面的研究之外，目前正規劃未來將推動的兩個人文領域的新南向計畫。第1個是推動「南島文化跨領域研究」，期能引起更多對南島研究的重視與關注，使國際看重臺灣南島研究能量，所謂跨領域係指跨人文社會、自然科學、生命科學或工程技術等不同學科領域的研究。其次，過去人文司「人文沙龍」活動在新南向方面已經舉辦過的議題包含緬甸音樂、印尼音樂及有關早期越南風土民情的重要著作，在此基礎上，我們將推動「南向華語與文化傳釋計畫」，其中內容為在海外繼續辦理「跨國人文沙龍」活動，希望能由跨疆域、跨國族、跨語言的努力，使老師和學生都能有充分的交流，無論是學術交流或書籍翻譯都能擴大其具體效果。

最後，本團各團員以新南向為主軸，介紹了各人南向相關議題研究，以及臺灣各大學的華語國際學生班狀況。此外，也談到臺灣過去各研究團隊的相互交流，在進行跨地性文化及語言教育交流中，學生經由親自實習體驗而促進彼此的理解感受，相當可貴。



圖三：拉曼大學臺灣漢學資源中心

座談會結束之後，我們一行參觀了擁有極為寬廣美麗視野的圖書館，學生們面對湖光山色，在「少年辛苦終身事 莫向光陰惰寸功」書法對聯的勉勵氛圍中孜孜不倦地研讀。同時我們也到設在圖書館中的「臺灣漢學資源中心」，看到存放有相當分量的中國古籍，以及許多當代重要華人學者著作，環繞其中感受著這塊中華文化薰陶下的異域，不禁有種難言的感動。要之，其實在政府新南向政策之前，雙方彼此已進行交流多年，現在更需要的是生根之後的深耕，因為交流是雙向，學習是橋樑，應該代代相傳持續下去。

### 三、結語

此行五日全程考察，對於檳城人文世界與人文生態產生一定程度的了解，並加強了臺灣學人對華人移民史和文化史、英國殖民歷史，以及峇峇娘惹群族文化的理解。與當地文史建築研究室舉行具體的座談和對話，得以深入理解當地華人文史古蹟的修復工程，文史景觀之維護與推廣，此有助於未來建立臺灣與馬來西亞兩地人文地景之保護與修復更具體的合作。而與馬來西亞重要大學，拉曼大學金寶校區的座談交流中，我們進一步推廣了臺灣的人文研究成果，並了解馬來西亞人文教育實際狀況。從本次多面向的考察訪問行程，重新建立了人文意義的詮釋軸向，擴張臺灣的人文資源，在華人與異族交集的城市駐點，吸收在地知識，建構豐饒的新南向研究價值，相信有助於科技部人文司推動各項接軌新南向政策的計畫和活動。